

K 42466053 : สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศ

คำสำคัญ: ภาระงานเพื่อการสื่อสาร / การศึกษากลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษ

ขวัญหทัย เชิดชู: การศึกษากลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 โปรแกรมภาษาอังกฤษ สถาบันราชภัฏเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี (A STUDY OF COMMUNICATION STRATEGIES IN SPEAKING ENGLISH BY FIRST YEAR STUDENTS IN THE ENGLISH PROGRAM IN RAJABHAT INSTITUTE PHETCHABURI PROVINCE) อาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์: ผศ. ดร.กฤษยา เบญจกาญจน์, รศ. ดร.วิสาข์ จิตวิตร และรศ. วัฒนา เกาศัลย์. 189 หน้า. ISBN 974-653-504-8

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการใช้กลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษแต่ละชนิดและเพื่อเปรียบเทียบการใช้กลวิธีการสื่อสารในการพูดภาษาอังกฤษแต่ละชนิดที่มีผลมาจากระดับความสามารถทางการพูดภาษาอังกฤษ และชนิดของภาระงานของนักศึกษาชั้นปีที่ 1 โปรแกรมภาษาอังกฤษ สถาบันราชภัฏเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี กลุ่มตัวอย่างมี 32 คน ได้มาจากการทดสอบวัดความสามารถทางการพูดภาษาอังกฤษ และสุ่มตัวอย่างอย่างง่ายจากแต่ละกลุ่มความสามารถ เครื่องมือการวิจัยเป็นเครื่องมือที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเอง ประกอบด้วย 1) แบบทดสอบวัดความสามารถทางการพูดภาษาอังกฤษ 2) ภาระงานเพื่อการสื่อสาร 4 ชนิด คือ ภาระงานการบรรยายภาพ การเล่าเรื่องจากการอ่าน การอธิบายคำศัพท์ และการพูดเล่าเรื่องจากภาพชุด และ 3) ตารางบันทึกข้อมูลการใช้กลวิธีการสื่อสาร กลุ่มตัวอย่างทุกคนในการทำภาระงานทั้ง 4 ชนิด โดยมีการบันทึกวีดิทัศน์การทำภาระงานไว้ทุกครั้ง การวิเคราะห์ข้อมูลมีทั้งเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ ในการวิเคราะห์เชิงปริมาณแสดงการใช้กลวิธีการสื่อสารแต่ละชนิด ด้วยสถิติทดสอบไคสแควร์ (Chi - square Test) ส่วนการวิเคราะห์เชิงคุณภาพเป็นการวิเคราะห์พฤติกรรมการใช้กลวิธีการสื่อสารหรือการแสดงออกทางวาจาหรือท่าทางของนักศึกษา เมื่อใช้กลวิธีการสื่อสารแต่ละชนิดในสถานการณ์ต่าง ๆ ทั้งการแสดงออกก่อนการใช้ ระหว่างการใช้ และหลังการใช้ ผู้วิจัยนำข้อมูลที่สังเกตได้มาบันทึกไว้ในตารางบันทึกข้อมูลการใช้กลวิธีการสื่อสาร ผลการวิจัย พบว่า

1. นักศึกษาใช้กลวิธีการสื่อสารครบทั้ง 5 ชนิด คือ กลวิธีการหลีกเลี่ยง กลวิธีการใช้พื้นความรู้ภาษาแม่หรือภาษาอื่น กลวิธีการใช้พื้นความรู้ภาษาอังกฤษ กลวิธีการไม่ใช้ภาษาพูด และกลวิธีการปรับข้อความ กลวิธีการสื่อสารที่นักศึกษาใช้มากที่สุดคือ กลวิธีการปรับข้อความ และกลวิธีการใช้น้อยที่สุดคือ กลวิธีการไม่ใช้ภาษา นักศึกษาที่มีความสามารถทางการพูดภาษาอังกฤษต่างกันมีความถี่ในการใช้กลวิธีการสื่อสารทั้ง 5 ชนิด แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05 นักศึกษาที่มีความสามารถทางการพูดภาษาอังกฤษระดับสูงและปานกลางใช้กลวิธีการสื่อสารปรับข้อความมากที่สุด และนักศึกษาที่มีความสามารถทางการพูดภาษาอังกฤษระดับต่ำใช้กลวิธีการไม่ใช้ภาษาพูดน้อยที่สุด นักศึกษาที่มีความสามารถทางการพูดภาษาอังกฤษระดับปานกลางและต่ำ ใช้กลวิธีการใช้พื้นความรู้ภาษาแม่หรือภาษาอื่นน้อยที่สุด

2. การใช้กลวิธีการสื่อสารทั้ง 5 ชนิด ในแต่ละภาระงานมีความแตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ 0.05 ในภาระงานบรรยายภาพและเล่าเรื่องจากการอ่าน นักศึกษาใช้กลวิธีการใช้พื้นความรู้ภาษาแม่หรือภาษาอื่นมากที่สุด และกลวิธีการใช้น้อยที่สุดในสองภาระงานนี้ คือ การไม่ใช้ภาษาพูด ในด้านการอธิบายคำศัพท์ใช้กลวิธีการใช้พื้นความรู้ภาษาอังกฤษมากที่สุด และกลวิธีการใช้น้อยที่สุดในภาระงานนี้ คือ การใช้พื้นความรู้ภาษาแม่หรือภาษาอื่น นอกจากนี้ นักศึกษายังได้ใช้กลวิธีการใช้พื้นความรู้ภาษาแม่และภาษาอื่นน้อยที่สุดในภาระงานเล่าเรื่องจากภาพชุด

ภาควิชาหลักสูตรและวิธีสอน

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2545

ลายมือชื่อนักศึกษา

ลายมือชื่ออาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์ 1. 2. 3.

K 42466053 : MAJOR : TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE

KEY WORD : COMMUNICATIVE TASK / A STUDY OF COMMUNICATION STRATEGIES IN SPEAKING ENGLISH

KWANHATHAI CHIRDCHOO : A STUDY OF COMMUNICATION STRATEGIES IN SPEAKING ENGLISH BY FIRST YEAR STUDENTS IN THE ENGLISH PROGRAM At RAJABHAT INSTITUTE PHETCHABURI PROVINCE. THESIS ADVISORS : ASST. PROF. KUNLAYA BENJAKAN, Ph.D., ASSO. PROF. VISA JANTIWAT, Ph.D., AND ASSO. PROF. VATANA KAOSAL. 189 pp. ISBN 974-653-504-8.

The purposes of this research were to investigate using of communication strategies in speaking English and compare the use of and behavior in using the communication strategies affected by English proficiency and communicative tasks of the first year students in the English program in Rajabhat Institute Phetchaburi The 32 samples were randomly selected according to English proficiency test results and Percentile Rank. The research instruments constructed by the researcher comprised 1) an English proficiency speaking test 2) four communication tasks : picture description , story retelling , concept identification and narration task 3) data collection forms. All sample manipulated all four tasks with the researcher. Each session was videotaped and both quantitative and qualitative analyses were carried out on the data. The Statistical Procedures employed to examine the using of communication strategies were percentage and Chi Square Test. For the behaviors analysis , the behaviors in using each strategy (verbal and nonverbal expressions occurring prior to using , while using and after using each strategy under related circumstances) were studied

The results of study were:

1. The students employed all five categories of communication strategies : avoidance strategies , L_1 / L_3 – based strategies , target , language – based strategies , nonlinguistic strategies and modification devised strategies. Modification devised strategies were used most. Nonlinguistic strategies were used least. The use all five categories of communication strategies among different levels of English proficiency students were significantly different at level 0.05. Students of high and middle levels of English proficiency used modification devices strategies most. Students of low level of English proficiency used L_1 / L_3 – based strategies were used most. Students of high level of English proficiency used nonlinguistic strategies least. Students of middle and low levels of English proficiency used L_1 / L_3 – based strategies were least.

2. The use all five categories of communication strategies in manipulating different tasks of all students were significantly different at level 0.05. L_1 / L_3 – based strategies were used most in picture description and story retelling. Target language – based strategies were used most in concept identification. Nonlinguistic strategies were used most in narration task. Nonlinguistic strategies were used least in picture description and story retelling. L_1 / L_3 – based strategies were used least in concept identification and story retelling.

Department of Curriculum and Instruction Graduate School, Silpakorn University Academic Year 2002

Student's signature

Thesis Advisors' signature 1. 2. 3.

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ได้รับความเมตตากรุณาด้วยการเอาใจใส่และการเสียสละเวลาของคณาจารย์ผู้ทรงคุณวุฒิที่กรุณาได้อ่าน ได้แก้ไขและให้คำแนะนำอันน่าประทับใจจนเสร็จสมบูรณ์ด้วยดี กอปรด้วยได้กำลังใจจากอาจารย์และบุคคลต่าง ๆ หลายท่าน ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งประทับใจเป็นที่สุด จึงขอกราบขอบพระคุณไว้ ณ โอกาสนี้ และขอให้กุศลกรรมของท่านเป็นผลปัจจัยส่งผลให้ท่านและครอบครัวถึงพร้อมด้วย อายุ วรรณะ สุขะ พละ ปฏิภาณ ธนสารสมบัติ จงทุกประการ บุคคลดังกล่าว ได้แก่

อาจารย์ที่ปรึกษาและอาจารย์ผู้ควบคุมวิทยานิพนธ์ทั้ง 3 ท่านคือ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. กุลยา เบญจกาญจน์ รองศาสตราจารย์ ดร.วิสาข์ จิตวิตร และรองศาสตราจารย์วัฒนา เกาศัลย์

อาจารย์ประธานกรรมการและกรรมการตรวจสอบวิทยานิพนธ์ คือ อาจารย์กาญจนา สุจิต และ อาจารย์กมลพรรณ บุญกิจ

อาจารย์โปรแกรมภาษาอังกฤษ สถาบันราชภัฏเพชรบุรี ทุกท่านที่ให้ความช่วยเหลือในการตรวจเครื่องมือการวิจัยและตรวจสอบภาษา และอำนวยความสะดวกสถานที่ในการเก็บรวบรวมข้อมูลในการวิจัยครั้งนี้

อาจารย์และนักศึกษาโปรแกรมภาษาอังกฤษ สถาบันราชภัฏนครปฐม ทุกท่านที่อำนวยความสะดวกในการทดลองใช้เครื่องมือการวิจัย

นักศึกษาชั้นปีที่ 1 ปีการศึกษา 2544 โปรแกรมภาษาอังกฤษ สถาบันราชภัฏเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี ทุกคน

และ คุณยายเอ็ง แสงรุ่งเรือง คุณแม่อรุณี และ คุณพ่อประสิทธิ์ เชิดชู คุณกันตศักดิ์ เชิดชู คุณสมฤกษ์ เชิดชู คุณสุภชัย มณีรังสี ญาติ ๆ และเพื่อนนักศึกษาภาคพิเศษ รุ่น 3 ทุกคนที่คอยให้กำลังใจในการทำวิทยานิพนธ์ในครั้งนี้